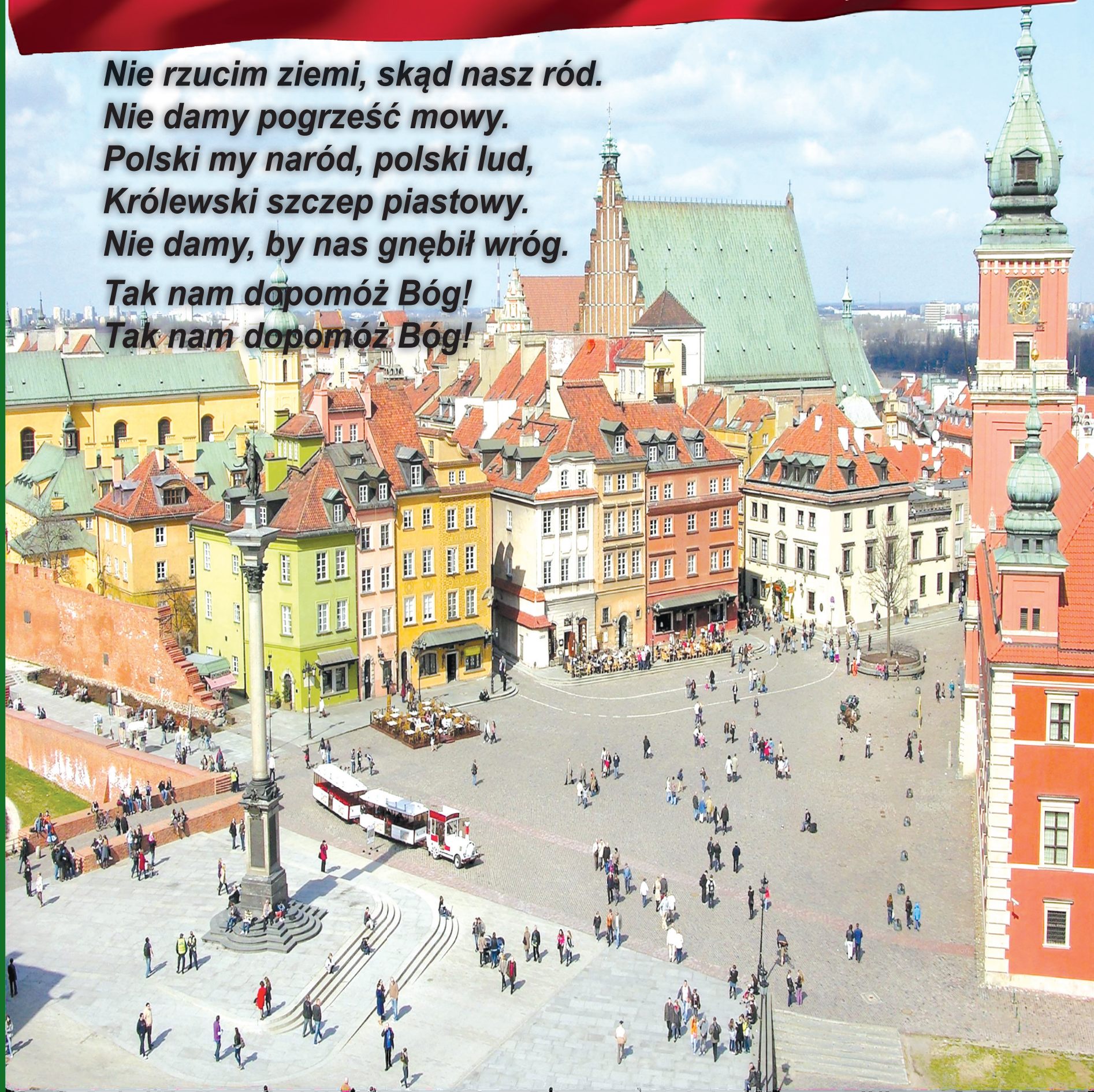




Wiadomości z kraju

*Nie rzucim ziemi, skąd nasz ród.
Nie damy pogrześć mowy.
Polski my naród, polski lud,
Królewski szczep piastowy.
Nie damy, by nas gnębił wróg.
Tak nam dopomóż Bóg!
Tak nam dopomóż Bóg!*



Italian & Classic Specialty Delicacies, Desserts & More!
Delivered Directly to Your Door! Catering to You is Our Specialty!

Don Giovanni's
CLASSIC BAKERY

Bread • Italian Specialties • Catering
 Tomato Pies • Homemade Cakes & Pies
 Cannoli • Coffee Cakes & More

Find us on Facebook

NEW HOURS:
 Sun. 8am to 7pm
 Tues. thru Thurs.
 8am to 7pm
 Fri. & Sat. 8am to 8pm
CLOSED MONDAYS

Now
 Open 8AM
GRAB & GO
 Coffee, Danish,
 Breakfast
 Sandwiches

DON GIOVANNI'S BIG DEALS:
ANYTIME SPECIALS

\$19.99 + tax

WINGS DEAL:

3 dozen (hot, mild or BBQ) + Free 2 Ltr Soda

FAMILY PACK:

Large Pizza 12 Wings Fries + Free 2 Ltr Soda

2 LARGE PIZZAS

+ Free 2 Ltr Soda (topping extra)

**JUMBO (2FT.) ITALIAN HOAGIE
 OR CHEESE STEAK** + Free 2 Ltr Soda

Parties - Birthdays - Family Reunions - Showers - Weddings
Christenings - Holiday Parties Office Parties

Let us cater to You! All Day Delivery

Cakes For All Occasions

- Cannoli • Pies • Cheese Cake
- Tiramisu and so much more!

New Hours:

Sunday 8am to 7pm

Tuesday thru Thursday 8am to 7pm

Friday & Saturday 8am to 8pm

Closed Monday

346 W. Street Rd.
Feasterville, PA

1 Mile West of Bustleton Pike
(Just West of Colonial Volkswagen)

Call to Order 215-364-8283

Fax to Order 215-364-5382

www.DGCLASSICBAKERY.net

Passover Starts April 19th
 Easter Sunday is April 21st

ALWAYS Serving Breakfast!

ALSO SERVING LUNCH, DINNER and GOODIES!

VISA MasterCard DISCOVER DEBIT

Get Your Rewards Club Card Now! Every Dollar you spend will earn you 1 REWARD POINT!

CLASSIC FAMILY MEAL DEALS \$39.99

- #1 Spaghetti & Homemade Meatballs, (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread
- #2 Vodka Penne (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread
- #3 (2) Lg. Pizza, (2) Cheese Steaks, (2) Fries, 2 Ltr. Soda
- #4 Family 1/2 Pan Lasagna, (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread
- #5 Chicken Parmigiana & Pasta, (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread

NEW BREAKFAST SPECIAL \$6.99

Any Small Breakfast Sandwich + Coffee + Mini Danish

NEW ALL DAY LUNCH SPECIALS \$6.99

Includes FREE DRINK
 Individual Stromboli Rollup + Drink • Any Small Hoagie + Chips + Drink • Any Small Cheese Steak + Drink

NEW ALL DAY DINNER SPECIALS \$11.99

Includes SALAD: Caesar or Garden
 ENTREE: Chicken Parmigiana • Spaghetti & Meatball • Penne/Vodka • Eggplant Parmigiana DESSERT: • Cannoli or Brownie

NEW CRAVINGS MENU \$6.99 each

6 pack Wings • Grill Cheese & Bacon/Chips
 Small Wrap Sandwich/Chips • Free drink included

NEW KIDS MENU \$7.99 each

• Chicken Fingers & Fries • Spaghetti & Meatball • Grilled Cheese/Fries • Cheese Ravioli • FREE DRINK INCLUDED

All Baking Done On Premises

CONVENIENT LOCATIONS

С 1971 года в бизнесе
EZ STORAGE
 www.ezmini.com

ASK ABOUT OUR **FREE MOVE!**

★ У вас слишком тесная кладовка?
 ★ Слишком много вещей в доме?
 ★ В вашем гараже едва хватает места для автомобиля?
 ★ Бизнес занимает ваш дом?
 ★ Может быть вы собираетесь переезжать и вам нужно место, чтобы сохранить оборудование и вещи?

NET ПРОБЛЕМ! Сравните наши цены и наши условия с тем, что могут предложить наши конкуренты. Мы уверены - вы убедитесь сами, что EZ storage - лучший в бизнесе!

FREE! 1 Month Storage
*At Participating Locations On Select Sizes - Some Restrictions Apply

FREE \$25 Wawa Gift Card*
Some restrictions may apply. Call stores for details.

FREE! Local Move-In Truck
*At Participating Locations Some Restrictions Apply

351 Red Lion Rd., Huntingdon Valley, PA 19006
 215-938-9343 / redlion@ezmini.com

7425 State Rd., Philadelphia, PA 19136
 Mayfair/Holmesburg/Tacony
 215-331-9398 / stateroad@ezmini.com

289 DeKalb Pike, North Wales, PA 19454
 Phone: 215-699-6002 Fax: 215-699-2943
 montgomery@ezmini.com

36 E. Township Line Rd, Elkins Park, PA 19027
 Cheltenham
 215-379-1636 / elkinspark@ezmini.com

DNIPRO INC.

1916 Welsh Rd. Unit 3
 Philadelphia, PA 19115

215-969-4985 215-728-6040

Nasze Usługi i Serwisy:

- Paczki morskie i lotnicze do Ukrainy i innych krajow.
- 11-ta paczka bezplatna
- bezplatny odbior z domu
- Transfery pieniezne do Europy Srodkowej i Wschodniej od \$4.50
- Przesylka samochodow osobowych i transportowych
- Karty telefoniczne, elektroniczne slowniki i upominki
- Lotnicze przesyłki do 7-miu dni
- Duzy wybor CD

OGŁOSZENIA

OPUBLIKUJ REKLAMĘ W SEKCJI "OGŁOSZENIE":

✓ **ZADZWOŃ:** 267-288-5111; 267-684-6474
podaj tekst reklamy i użyj karty debetowej / kredytowej.

✓ **Wytnij FORMULARZ KLASYFIKACJI**
Załącz do niego czek lub Pieniądze w gazetach firmowych i rynkowych i
prześlij do redakcji:

111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006, Unit 300, Suite 3

✓ **Wypełnij FORMULARZ KLASYFIKOWANY**
i prześlij faksem do redakcji: 267-684-6338.

✓ **Wyślij tekst reklamy do wiadomości e-mail:**
NewspaperBusinessAndMarket@gmail.com
Zostaw swój numer telefonu kontaktowego.

✓ **NASZE CENY**
za publikowanie reklamy w trzech strefach:
Filadelfia - Nowy Jork - New Jersey:

1 tydzień - 10 USD; 2 tygodnie - 25 USD; 4 tygodnie - 40 USD.
Ramka wynosi 10 USD; obraz jest 5 dolarów bez względu na ramy zasowe.

KUPON REKLAMA OGŁOSZENIE FORM

Wypełnij kupon i wyślij na nasz adres:
111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006,
Unit 300, Suite 3 prześlij faksem: 267-684-6338
Opublikuj ogłoszenie w sekcji "Classified"

Twój tekst: _____

_____ Data _____

_____ 1 tydzień _____ 2 tygodnie _____ Miesiąc

Płatność: _____ Czek _____ Money Order _____ Karta Kredytowa

Card # _____ data ważności _____

Imię, nazwisko na karcie _____ Adres: _____

Miasto _____ Stan _____ Kod _____

Tel. # _____

Gazeta "Business & Market" ma prawo do edycji reklamy. BEZ ZWRÓTU.
Sprawdź status swojej reklamy i zadzwoń po zmiany przed następnym wydaniem

Hitek Computer School

www.hiteksschool.com • info@hiteksschool.com • 1-800-604-0254

PROFESJONALNE PRZYGOTOWANIE DO PRACY W ZAWODZIE:

SOFTWARE TESTER

- CERTIFICAT
- PRAKTYKA
- POMOC W ZATRUDNIENIU

Wynagrodzenie od \$25 do \$65 na godzinę!

Odwiedźcie naszą stronę i otrzymacie
darmową pierwszą lekcję!

COMPANY AT TOWERS PRZYJMIE DO PRACY TOWER
CLIMBERS W SERWISIE TELEKOMUNIKACYJNYM.
DOSWIADCZENIE NIE WYMAGANE. BEZPŁATNY TRENING.
DUŻE WYNAGRODZENIE. PERSPEKTYWA ROZWOJU.
PRZYJACIELSKI KOLEKTYW PRACY.

Telefon: **267-309-0994**

SPEDYCYJNA FIRMA POSZUKUJE KSIĘGOWEGO ZE
ZNAJOMOSCIA JEZYKA ANGIELSKIEGO.
DOBRE WARUNKI PRACY I PLACY.

PO WIECEJ INFORMACJI PROSZE DZWOŃC

Telefon: **267-241-0794**

**POTRZEBNI KIEROWCY W CARGO VAN NA DŁGIE
TRASY W USA I KANADZIE.**

Wymagany legalny status prawny i posiadanie
aktualnej licencji kierowcy.

Po więcej informacji proszę dzwonić:

267-707-7788

**FIRMA NAPRAWY OKIEN POSZUKUJE
MŁODEGO, ENERGETYCZNEGO MEZCZYZNY
DO LAT 40.**

KOMUNIKATYWNY JEZYK ANGIELSKI.
WYMAGANE POSIADANIE AKTUALNEJ LICENCJI
KIEROWCY.

Po więcej informacji proszę dzwonić:

773-747-2384

**Potrzebni młodzi, energiczni
pracownicy do pracy na budowie
(Siding, okna, drzwi)**

Dobre warunki pracy i płacy.

Po więcej informacji proszę dzwonić:

267-648-7988

SZUKASZ PRACY

POSZUKIWANI KIEROWCY DO PRACY
CARGO VAN NA DŁGIE DYSTANSE
PO USA I KANADZIE.

WYMAGANE POSIADANIE LEGALNEGO
STATUSU I ACTUALNEJ PRAWO
JAZDY.

Po dodatkowe informacje proszę dzwonić:
267-707-7788

FOOD DISTRIBUTION COMPANY
PILNIE POSZUKUJE KIEROWCOW SDL
KLASY A LUB B Z ACTUALNA KARTA
DOT. LOKALNE DYSTANSE.

FULL TIME JOB.

WYMAGANE: DOSWIADCZENIE,
PRAWO JAZDY,
MIN JEZYK ANGIELSKI,
DOBRE WARUNKI PRACY I PLACY

Telefon: **267-423-9694** (proszę
zostawić wiadomość)

POSZUKIWANI PRACOWNICY DO PRACY
PRZY SIDING AND GUTTERS
Z DOSWIADCZENIEM LUB BEZ.

STALA PRACA, CODZIENNE
WYNAGRODZENIE OD GODZINY

Telefon: **267-699-8739 (VLADIMIR),
609-540-3247 (DIMITRY)**

FIRMA BUDOWLANA POSZUKUJE
BRYGADY DO INSTALACJI
OKIEN I SIDING

Wymagane doświadczenie i ubezpieczenie.

Telefon: **267-237-7210; 609-374-1757**

Przywoże i zawoże z lotnisk:

Nowy Jork, JFK, NEW ARK,
FILADELFA.

Duże doświadczenie zawodowe
w Ameryce.

Tel: **267-808-4226, Roman**

**POTRZEBNI MECHANICY
DO NAPRAWY PRZYCZEP
TOWAROWYCH**

Dobrze widziane swoje narzędzia
i doświadczenie zawodowe.

Telefon: **267-632-4476**

PRZYGOTOWANIE DO EGZAMINU
NA PERMIT/LICENCJE

CDL (KOMERCYJNE PRAWO
JAZDY) W CIĄGU 3-6 DNI W
JEZYKU ROSYJSKIM. USTALANIE
TERMINU EGZAMINU. PŁATNE
SZKOLENIE.

PO ZDANIU EGZAMINU
ZAPEWNIENIE 100% MIEJSCA
PRACY CDL Tel: **267-323-9437,
203-570-4915, 347-224-3893**

FIRMA SPEDYCYJNA
W NEW JERSEY
POSZUKUJE PRACOWNICOW
DO PRACY BIUROWEJ

ZAPEWNI WYSOKIE
WYNAGRODZENIE
TELEFON: **501-249-2766
212-495-9484**

POTRZEBNI PRACOWNICY DO
WYKONYWANIA PRAC PRZY SIDING.

Dobre warunki pracy i płacy

Telefon: **267-970-5510**

HANDYMAN REMODEL, INC.

WYKONUJĘ WSZELKIEGO RODZAJU
WYSOKIEJ JAKOŚCI PRACE WNĘTRZ,
REMONTOWE I BUDOWLANE.

PRZYSTĘPNE CENY

Telefon: **215-399-7248**

**W OKOLICY FILADELFI -
NORTHEAST POTRZEBNI
PRACOWNICY DO PRACY**

W CHARAKTERZE:

**KELNERA, MASAZYSTY
(C LICENSE) I OSOBE DO
SPRZATANIA (PELNY ETAT)**

Telefon: **347-723-3750**

FOR LEASE

**2400 Big Oak Rd. Langhorn,
PA 19047**

**Warehouse available, Repair
Shop, 11,000 sq.ft.**

Proszę dzwonić: **267-980-6045 Vitaly**

**Zakład Samochodowy poszukuje
Blacharza i Mechanika.**

Wynagrodzenie do uzgodnienia.

Po dodatkowe informacje proszę dzwonić;
267-980-6045

POTRZEBNY SPECJALISTA DO
WYKONYWANIA WEWNĘTRZNYCH
I ZEWNĘTRZNYCH PRAC
REMONTOWYCH :

Szpachlowanie, malowanie wnetrz,
układanie kafelków, instalacje elektryczne
,stucco, framing, EPDM roof, malowanie
na zewnątrz, układanie kostki kamiennej
i td)

Możliwe wyjazdy na delegacje
z bezpłatnym zakwaterowaniem.

Wynagrodzenie w zależności od
posiadanych kwalifikacji.

Telefon: **404-202-8149**

FIRMA SPEDYCYJNA POSZUKUJE
SPECJALISTY W ZAKRESIE DIAGNOSTYKI
KOMPUTEROWEJ CIEZAROWEK.
WYMAGANE POSIADANIE CDL KLASY A.
DOBRE WARUNKI PRACY I PRACY
PO WIECEJ INFORMACJI PROSIC IGORA
Telefon: **215-391-0524**

POTRZEBNI KIEROWCY Z CDL
KLASY A DO PRACY W ZESPOLE
SAMOCHODOWYM FEDEX. STALE
REGULARNE TRASY
5 DNI PRACY / 2 DNI W DOMU.
GWARANTOWANE ZAROBKI
W WYSOKOŚCI **\$1600-\$1900** USD
TYGODNIOWO PLUS
PŁATNE WAKACJE LUB OPŁATA
ZA MILE WYKOSI \$ 2000 USD
TYGODNIOWO.

WYMAGANE DOŚWIADCZENIE
ZAWODOWE,
ORAZ T-ENDORSEMENT
(PODWÓJNY-TRIPLE).
STUDENCI MILE WIDZIANI!

Telefon:

**917-340-5503,
718-404-7353**

WIADOMOŚCI

NOWY MĘŻCZYŻNA U BOKU PREZYDENT
GDAŃSKA! TO CZWARTY ZASTĘPCA

Kolejny mężczyzna pojawił się w najbliższym otoczeniu prezydent Gdańska, Aleksandry Dulkiwicz (40 l.). Mowa o Alanie Aleksandrowiczu (48 l.), prawniku od dawna zawodowo związanym z samorządem. Po weekendzie majowym zajmie on puste jak dotąd miejsce wiceprezydenta ds. polityki gospodarczej. Jest to stanowisko, które poprzednio pełniła Aleksandra Dulkiwicz jeszcze w gabinecie Pawła Adamowicza (53 l. †).

Nowy wiceprezydent jest świetnie wykształcony, studiował m.in. w USA. W latach 1999-2003 był nawet wicekonsulem w Chicago. Od lat kierował Gdańską Agencją Rozwoju Regionalnego.

– Nasza drużyna to mieszanka doświadczenia i miłości do Gdańska. Alan Aleksandrowicz całe swoje życie zawodowe związał ze służbą publiczną na różnych szczeblach – zachwala swego zastępcę prezydent Gdańska. – To on wymyślił i stworzył Gdańską Agencję Rozwoju Gospodarczego. Ma spojrzenie osoby, która z jednej strony zna procedury i przepisy, a z drugiej wie, czego oczekują przedsiębiorcy, inwestorzy i pracownicy – dodaje.

Dokładny zakres obowiązków nowego wiceprezydenta poznamy gdy jego szefowa wyda odpowiednie zarządzenie. Można się jednak domyślać, że pokrywać się one będą z zadaniami jakie jej dawniej zlecił Paweł Adamowicz. Wśród nich najpewniej pojawiają się zarządzanie planami i polityką gospodarczą oraz przygotowywanie strategii inwestycji w mieście.

– Jest to dla mnie ogromne wyzwanie i nie była to łatwa decyzja. Wiem, że to zaszczytny obowiązek, ale to też duża odpowiedzialność przed mieszkańcami i przed panią prezydent – przyznaje Alan Aleksandrowicz. – Nie planowałem takiej zmiany w moim życiu. Nie spodziewałem się tej propozycji. To był duży stres, nie miałem wiele czasu do namysłu. Pamiętam jak obudziłem się o 5. i w głowie miałem bardzo dużo myśli, ale ostatecznie podjąłem chyba właściwą decyzję. Była to naturalna konsekwencja moich dotychczasowych zawodowych wyborów – dodaje. Alan Aleksandrowicz będzie już czwartym mężczyzną w gronie zastępców Aleksandry Dulkiwicz. Dołączy do trzech Piotrów: Borawskiego, Grzelaka i Kowalczyka. Zwartą drużynę uzupełniają także dwie panie: Danuta Janczarek – sekretarz miasta oraz Teresa Blacharska – skarbnik.

SYN ZNANEGO ADWOKATA ZABIŁ 16-LATKA.
SZOKUJĄCA DECYZJA SĄDU

– Nie ma sprawiedliwości w tym kraju! Jak człowiek, który zabił mi syna, może być tak wybielany?! To skandal! – oburza się Dariusz Putz, ojciec Patryka (†16 l.) spod Bydgoszczy. 16-latek zabił syn znanego bydgoskiego adwokata Wojciech M. i został skazany za ledwie na 5 lat więzienia. Ale co najdziwniejsze – sąd uzasadniając wyrok stwierdził, że zabójca nie działał z niskich pobudek!

W grudniu 2017 r. w Brzozie doszło do kłótni między Patrykiem, jego bratem Emilem i trzema innymi chłopakami. Wśród nich był Wojciech M.

– Zaczęli nas zaczepiać, przepychać się, w końcu zaczęliśmy się szarpać i bić. Krzyczeli, że mój brat zabrał Wojtkowi podobno osiem butelek wódki. Nagle Wojtek wyciągnął nóż, podbiegł od tyłu do Patryka i dźgnął go w nogę, a później w brzuch. Zacząłem tamować krwotok brata, a oni stali i się przyglądali – wspominał brat zmarłego Emil (18 l.). Nim przyjechała karetka, 16-latek wykrwawił się na śmierć.



Wojciech M. został zatrzymany. Ponieważ to syn znanego w Bydgoszczy adwokata – który z racji zawodowych obowiązków jest częstym gościem w miejscowych prokuraturach i sądach – śledztwo przeciw jego synowi prowadziła prokuratura w Gdańsku. Proces toczył się jednak przed Sądem Okręgowym w Bydgoszczy. Kilka dni temu zapadł kuriozalny wyrok.

Kuriozalny, bo Wojciech M. został skazany jedynie na 5 lat więzienia za pobicie ze skutkiem śmiertelnym! Sąd – w składzie dwóch sędziów zawodowych oraz trzech ławników – uznał, że oskarżony... nie chciał zabić. I że w ogóle nie działał z niskich pobudek. Na wolność będzie mógł wyjść już za trzy lata. Ma zapłacić rodzicom Patryka 100 tys. zł zadośćuczynienia.

– Będziemy wnosili apelację. Nie satysfakcjonuje nas wymiar ani kary, ani kwota zadośćuczynienia – mówił mec. Łukasz Rybak adwokat rodziców, który jeszcze w trakcie procesu chciał, by Wojciecha M. sądzić jak zabójcę, ale sąd jego wniosek odrzucił. Zadowolony z wyroku jest mec. Janusz Mazur, obrońca skazanego. – Sąd bardzo rozsądnie i mądrze uzasadnił wymiar kary, jak i kwalifikację. Nie ukrywam, że mój klient już nie chce apelować, jest zmęczony psychicznie tą sprawą. Ma ogromne poczucie winy, chciałby już normalnie odbywać karę – mówił adwokat.

CZY POLECĄ GŁOWY DYREKTORÓW SZKÓŁ?
"TO OBRZYDLIWA PRÓBA ZASTRASZENIA
ŚRODOWISKA"

"W trzech strajkujących liceach dyrektorzy odebrali telefony z ostrzeżeniem pracowników urzędu miejskiego. Usłyszeli, że muszą się liczyć z odwołaniem ze stanowiska, jeśli nie przeprowadzą rad klasyfikacyjnych uczniów klas maturalnych.

- Dyrektorzy co najmniej trzech strajkujących wrocławskich liceów zostali telefonicznie ostrzeżeni przez pracowników urzędu miejskiego, że jeśli nie przeprowadzą rad klasyfikacyjnych uczniów klas maturalnych, muszą się liczyć z odwołaniem ze stanowiska. Twierdzą, że zwolnień może domagać się dolnośląski kurator oświaty - alarmuje Barbara Kłaniewska, przewodnicząca koła "Solidarności" w Zespole Szkół nr 2 we Wrocławiu. - To przerażające, ale mam sygnały, że taki proceder dotyczy wielu szkół ponadgimnazjalnych.

Dlaczego kuratorium chce zwalniać dyrektorów? Bo tegoroczne egzaminy maturalne, których początek przewidziano na 6 maja, mogą nie dojść do skutku. Nauczyciele strajkują, więc nie wystawiają ocen oraz nie uczestniczą w radach pedagogicznych. Taka sytuacja może uniemożliwić dopuszczenie uczniów do matury.

Nauczyciele oburzeni szantażem

- Odebrałam taki telefon - potwierdza dyrektorka jednego z liceów, prosząca o niepodawanie nazwiska. - Zapytano, czy w mojej szkole odbędzie się rada klasyfikacyjna. I poinformowano mnie, że jeśli kurator będzie wnioskował odwołanie dyrektorów, którzy nie przeprowadzą rady, to miejscy urzędnicy będą musieli taki wniosek przyjąć. Taka jest procedura.

Nie wiadomo, czy rzeczywiście kuratorium planuje zwolnienia dyrektorów szkół, w których egzamin maturalny będzie zagrożony albo się nie odbędzie. Krystyna Kaczorowska, rzeczniczka prasowa dolnośląskiego kuratorium oświaty, przez dwa dni nie odbierała telefonu i nie odpisała na prośbę o kontakt. Nauczyciele są oburzeni tym szantażem. - Uważamy to za próbę nacisku na dyrekcję, w dodatku bardzo nie fair - anonimowo mówi nauczycielka języka polskiego z wrocławskiego liceum. - Przecież dyrektorzy szkół nie mają wpływu na strajkujących nauczycieli. Mamy komitet strajkowy, protestujemy legalnie. Dyrekcja, nawet gdyby chciała, nie może nas zmusić do przeprowadzenia klasyfikacji, nie ma takich narzędzi. Musiałaby złamać prawo i używać mobbingu.

- Stanowisko nauczycieli, póki co, jest jasne. Strajkujemy dalej. Nasza postawa jest niezłomna. Nie jest prawdą, że chcemy naszym uczniom zrobić krzywdę. Nie chcemy też dopuścić do sytuacji, aby maturzyści pisali swój egzamin w takich warunkach, jak podczas egzaminów gimnazjalnych. Gdzie uczniowie mieli ze sobą telefony komórkowe, co znaczy, że mogli ściągać. Gdzie w komisjach siedziały zakonnice oraz niedosłyszający seniorzy. Były przypadki, że egzaminy zaczęły się z 40-minutowym opóźnieniem, bo ich członkowie nie mogli "połapać się" w procedurach - opowiada nauczycielka z Wrocławia.

CULTURE

GUSTAW HOLOUBEK POLISH ACTOR, DIRECTOR, MEMBER OF THE POLISH SEJM, AND A SENATOR



Wybitny aktor teatralny i filmowy, reżyser, urodzony 21 kwietnia 1923 w Krakowie, zmarł w Warszawie w nocy z 5 na 6 marca 2008 roku.

"Aktor intelektualny", zdystansowany, o którym pisano, że "należy do owej rasy aktorów, którzy zawsze grają tylko siebie, a których nigdy nie ma się dosyć".

Ukończył gimnazjum im. B. Nowodworskiego w Krakowie. W 1939 roku brał udział w kampanii wrześniowej w oddziałach Przysposobienia Wojskowego. Dostał się do niewoli niemieckiej, trafił do obozu jenieckiego w Altengrabow, później w Toruniu. W 1940 roku został zwolniony i wrócił do Krakowa. Do końca wojny pracował w Gazowni Miejskiej. W czasie okupacji należał do konspiracyjnego kółka teatralnego. W 1945 roku zdał egzaminy do krakowskiego Studia Dramatycznego przy Teatrze im. Juliusza Słowackiego założonego przez Karola Frycza, które ukończył w 1947 roku.

W pierwszych latach kariery scenicznej grał w teatrach krakowskich, które stanowiły wówczas jedną instytucję pod nazwą Miejskich Teatrów Dramatycznych (1947-1949). W latach 1947-1949 był również asystentem Władysława Woźnika w krakowskiej szkole teatralnej, gdzie nauczał gry aktorskiej. W 1949 roku został zaangażowany do Teatru Śląskiego im. Stanisława Wyspiańskiego w Katowicach, gdzie w latach 1954-1956 pełnił także funkcję kierownika artystycznego. Od 1958 roku związał się na stałe z teatrami warszawskimi. Grał w Teatrze Polskim (1958-1959), Teatrze Dramatycznym (1959-1963), Teatrze Narodowym (1964-1968). W 1968 roku powrócił do Teatru Dramatycznego, którym kierował jako dyrektor w latach 1971-1982. W latach 1970-1981 był prezesem SPATIF-u. W latach 1976-1982 zasiadał w sejmie PRL, zrezygnował z mandatu po wprowadzeniu stanu wojennego. W 1981 roku na Zjeździe, przywracającym nazwę Związku Artystów Scen Polskich, został wybrany honorowym prezesem tego stowarzyszenia, rozwiązanego w 1982 roku. W 1982 roku został ponownie zaangażowany do Teatru Polskiego. Od 1989 roku jest związany z Teatrem Ateneum. W 1997 roku został kierownikiem artystycznym tej sceny. Od 1973 roku zajmował się także

pracą pedagogiczną. Był wykładowcą Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej, od 1989 roku był profesorem tej uczelni (Akademia Teatralna). W latach 1989-1991 był senatorem I kadencji Rzeczypospolitej Polskiej. W latach 1992-93 zasiadał w Radzie ds. Kultury przy Prezydencie RP, od 1994 był członkiem Polskiej Akademii Umiejętności.

Debiutował w 1947 roku rolą Charysa w Odysie u Feaków Stefana Flukowskiego w Starym Teatrze w reżyserii Józefa Karbowskiego (1947). Na początku kariery aktorskiej w teatrach krakowskich grywał głównie niewielkie role komediowe. W 1949 roku przeniósł się do Katowic wraz z Władysławem Woźnikiem, który będzie kierował sceną śląską przez dwa kolejne sezony i uczyni z Holoubka aktora dramatu oraz w praktyce przekazał mu ogromny szacunek do słowa.

Pedagogiem, któremu zawdzięczam wszystko - mówił wiele lat później Holoubek - począwszy od wiedzy podstawowej poprzez wiarę w to, że poezja może być użyteczna, a skończywszy na opiece praktycznej w pierwszych latach pobytu na scenie w teatrze katowickim, był - Władysław Woźnik. W moim pojęciu największy ze wszystkich znawca sztuki teatru, jakich spotkałem w życiu. Okres katowicki 1949-1956 - wspomina dalej - to była podstawowa szkoła aktorska w konfrontacji z widzem najlepszym i najbogatszym, bo graliśmy dla robotników i młodej inteligencji (tej najbujniejszej, która rozkwitła po wojnie), mieliśmy straszliwy objazd - około 150 tysięcy kilometrów autobusem, w tym 40 miejscowości Śląska, które odwiedzaliśmy stale. (M. Czanerle, "Gustaw Holoubek. Notatki o aktorze myślącym", WAI, Warszawa 1972). W teatrze katowickim Holoubek zadebiutował rolą starca Pierzycyha w Mieszczanach Gorkiego w reżyserii Edwarda Żyteckiego (1949). Na okres katowicki przypadł także debiut reżyserski - Trzydzieści srebrników Howarda Fasta (1951). Podczas pracy na scenie śląskiej wykreował kilka ważnych ról. Zagrał w przedstawieniach reżyserowanych przez Romana Zawistowskiego - Oronta w Mizantropie Moliera (1951), Łatkę w Dożywociu Fredry (1951), Jana Kazimierza w Mazepie Juliusza Słowackiego (1953) oraz w sztukach we własnej reżyserii - wcielił się w postać Doktora Ranka w Norze Ibsena (1953) i w tytułową rolę w Fantazym Słowackiego (1955). Był to - jak pisze Jan Paweł Gawlik.

Znakomity Fantazy, przeniknięty wyraźną i przejmującą nutą autoironii, Fantazy z perwersyjną beztroską i głęboką pasją poszukujący prawdy o otoczeniu, o świecie, o sobie (J.P. Gawlik, "Twarze teatru", Wrocław 1963).

Jako dyrektor artystyczny teatru Holoubek zaprosił wówczas także Tadeusza Kantora, który inscenizował w teatrze katowickim Czarującą szewcową Lorki.

W 1956 roku musiał opuścić Katowice z powodu ciężkiej choroby płuc i konieczności

zmiany klimatu. W 1957 roku przeniósł się do Warszawy.

W Warszawie - mówił Holoubek - postanowiłem zrobić coś odwrotnego niż to, co robiłem do tej pory: z pomocą swojego zawodu określić samego siebie. Skorzystałem z okazji, jaką może być każda rola, żeby powiedzieć to, co ja osobiście mam do powiedzenia za pośrednictwem takiej czy innej postaci; powiedzieć, jaki jest mój pogląd na świat, na życie, na moralność, jaka jest moja estetyka - do tego celu służy mi moje aktorstwo. (M. Czanerle, "Gustaw Holoubek. Notatki o aktorze myślącym", WAI, Warszawa 1972).

Pierwsza zagrana tutaj rola sędziego Custa w Trądzie w Pałacu Sprawiedliwości Uga Bettiego na Scenie Kameralnej Teatru Polskiego w reżyserii Marii Wiercińskiej (1958), stała się objawieniem.

Pamiętam moment, gdy po raz pierwszy ukazał się warszawskiej publiczności Gustaw Holoubek - pisał Zbigniew Raszewski - Na scenie gromada asów i tuzów. W pewnej chwili w głębi, ale z prawej strony, nie na wprost nas, wchodzi aktor niepozornej powierzchowności, nie patrzy na nikogo, siada sobie (tam w głębi) i spokojnie zaczyna czytać gazetę. Asy i tuzy nadal perorują, ale już nikt ich nie słucha. Wszyscy wpatrują się zafascynowani w tę zagadkową postać z gazetą. To było wejście prowokacyjnie nijakie. (Jedno z najpiękniejszych, jakie widziałem). (Z. Raszewski, "Teatr w świecie widowisk", Wydawnictwo Krąg, Warszawa 1991).

Andrzej Władysław Kral tak portretował postaci kreowane przez Holoubka: Jego bohater wydaje się zawsze człowiekiem współczesnym - niezależnie od kostiumu - gdyż interesują go jako aktora trwałe elementy natury ludzkiej, namiętności zróżnicowane w formach wyrazu, ale niezmiennie w treści. Nie znosi zresztą wewnętrznej stylizacji, obca jest mu wszelka stylizacja treści emocjonalnych. (A.W. Kral, "Teatr" 1959, nr 6)

Pierwsze warszawskie "wejście" ugruntowała rola Goetza w dramacie Sartre'a Diabeł i Pan Bóg w Teatrze Dramatycznym w reżyserii Ludwika René (1960).

Z tych dwu ról - Sędziego i Goetza - pisał Edward Krasiński - zaczyna wyrastać legenda Holoubka, aktora pokolenia gorzko doświadczonego i zbuntowanego. Sława jego przeradza się w mit. 'Aktor - intelektualista', aktorstwo refleksyjne, filozoficzna zaduma, 'aktorstwo intelektualne', przeciwne patosowi, konwencji, zimne, ironiczne, wyrażające tragizm ludzkiego piekła i czasów pogardy. (E. Krasiński, "Dialog" 1992, nr 5)

W Teatrze Dramatycznym zagrał jeszcze między innymi Edypa posiadającego tajemniczą, nie do końca uświadomioną wiedzę o losie w przedstawieniu w reż. Ludwika René (1961) i rolę tytułową w Hamlecie we własnej reżyserii (1962). Współpraca z Kazimierzem Dejmkiem - dyrektorem Teatru Narodowego - zaowocowała doskonałymi rolami na tej scenie: tytułowym Ryszardem II Szekspira

w reż. Henryka Szletyńskiego (1964), Przełęckim w Uciekła mi przepióreczka Stefana Żeromskiego w reżyserii Jerzego Golińskiego (1964), Riccardem w Namieśniku Rolfa Hochhutha w reżyserii Kazimierza Dejmka (1966) i w końcu Gustawem-Konradem w historycznych dejmkowskich Dziadach (1968). Po odwołaniu przez władze Dejmka ze stanowiska dyrektora, Holoubek solidarnie z grupą aktorów opuścił teatr.

W 1969 roku ponownie związał się, tym razem na długie lata, z Teatrem Dramatycznym. Jako dyrektor tej sceny, stworzył teatr o wysokiej randze artystycznej, dbał o repertuar współczesny, współpracował ze znakomitymi twórcami, reżyserami: Ludwikiem René, Jerzym Jarockim, Maciejem Prusem, Kazimierzem Dejmkiem, Bohdanem Korzeniewskim, scenografami: Kazimierzem Wiśniakiem, Janem Kosińskim, muzykiem Stanisławem Radwanem. Stworzył jeden z najlepszych w powojennej Polsce zespołów teatralnych. Występowali u niego między innymi: Jadwiga Jankowska-Cieślak, Zbigniew Zapasiewicz, Andrzej Szczepkowski, Piotr Fronczewski, Marek Walczewski. Teatr Dramatyczny pokazywał wówczas swoje przedstawienia między innymi w Stanach Zjednoczonych, ówczesnej Republice Federalnej Niemiec, ówczesnym Związku Radzieckim.

Premiera 'Pieszko' w reżyserii Jarockiego przypadła na burzliwe miesiące solidarnościowych zrywów, walk i marzeń. Oklaskiwali sztukę widzowie, krytycy podnosili wysokie walory artystyczne przedstawienia. Zaprotestowała natomiast grupa wojskowych, publikując list otwarty w 'Żołnierzu Wolności'. Był to list złowroźny. (E. Krasiński, "Dialog" 1992, nr 5). Stabilizacja Teatru Dramatycznego, ze względów politycznych zaczęła się chwiać. W 1983 roku Holoubek został usunięty ze stanowiska dyrektora, wcześniej władze rozwiązały ZASP, którego Holoubek był prezesem. Władza odpowiedziała w ten sposób na bojkot aktorów reżimowej telewizji i radia po 13 grudnia 1981. Poza tym Holoubek naraził się władzom tuż po wprowadzeniu stanu wojennego, na znak protestu zrezygnował z mandatu poselskiego.

Holoubek był i jest przedstawicielem wymierającego na naszych oczach gatunku polskiego inteligenta - pisał Janusz Majcherek - inteligenta, który w tym konkretnym przypadku jest wielkim aktorem, ale ani przez chwilę nie rezygnuje z - nie waham się powiedzieć - inteligentkiej misji, jaka nierzadko, zwłaszcza w niesprzyjających okolicznościach politycznych, wiązała się także z uwikłaniami i kompromisami. Holoubek podporządkował aktorstwo sposobowi bycia, uwikłał je w rzeczywistość polityczną, w inteligentkie racje i wybory, narzucił swoją osobowość, przyzwyczał publiczność do tego, że jest kimś więcej niż aktorem.

HISTORIA

ŚWIĘTY WOJCIECH ZABITY PRZEZ PRUSÓW

23 kwietnia mija 1021. rocznica męczeńskiej śmierci świętego Wojciecha



Biskup, męczennik, patron Kościoła katolickiego w Polsce zginął w Prusach zamordowany przez pogan podczas wyprawy misyjnej. Dziś przypada uroczystość liturgiczna Świętego Wojciecha. Obok Matki Bożej Królowej Polski i Świętego Stanisława, Święty Wojciech jest głównym patronem naszego kraju.

Patron duchowej jedności Europy

Żył w czasach niepodzielnego Kościoła, przed rozłamem chrześcijaństwa, dlatego bywa też nazywany "patronem duchowej jedności Europy". Święty Wojciech zasłynął z opieki nad ubogimi, więźniami, a także z wykupu chrześcijańskich niewolników z krajów muzułmańskich. Od 983 roku stał na czele diecezji praskiej, jednak gdy jego przeciwnicy wymordowali mu rodzinę i spalili rodzinną wieś - Libice, na zawsze opuścił Czechy.

Męczennik i przyjaciel cesarza

Za namową cesarza Ottona III i w porozumieniu z Bolesławem I Chrobrym w 996 roku biskup Wojciech przybył do Polski, aby podjąć misję wśród pogańskich Prusów. Byli oni jednak wrogo nastawieni do misjonarza i głoszonej przez niego wiary. Działalność biskupa Wojciecha



zakończyła się bardzo szybko - został zamordowany przez pogańskiego kapłana, prawdopodobnie 23 kwietnia 997 roku. Ciało męczennika wykupił Bolesław Chrobry za tyle złota, ile ważyło i uroczystie sprowadził do Gniezna. Dwa lata później, papież Sylwester II na prośbę cesarza niemieckiego Ottona III kanonizował Wojciecha.

Biskup Pragi

Wojciech urodził się w 956 roku w książęcym rodzie Sławnikowiców w czeskich Libicach. Jego nauczycielem i wychowawcą w Magdeburgu, gdzie się kształcił, był miejscowy arcybiskup Adalbert. Gdy w 981 roku Adalbert zmarł,

Wojciech wrócił do Pragi i znalazł się w otoczeniu pierwszego biskupa tego miasta, Dietmara.

Śmierć Dietmara, a przedtem zwłaszcza spowiedź-wyznanie, w której mówił o swych grzechach i zaniedbaniach, wywarła na Wojciechu ogromne wrażenie. Stał się jeszcze bardziej pobożny i ascetyczny w swym postępowaniu. Wojciech został następcą Dietmara i wkrótce przyjął sakrę biskupią. Napotkał jednak silną opozycję wewnątrz kraju. Z kilkunastu lat formalnego kierowania diecezją praską,

tylko kilka spędził w Czechach. Przebywał głównie w Rzymie.

W tym czasie diecezją zarządzał biskup Falkold z Miśni. Po jego śmierci Wojciech wrócił do Pragi i na nowo rozpoczął organizowanie życia kościelnego. Przeciwnicy biskupa wymordowali mu całą rodzinę i spalili rodzinną miejscowość. Przebywał w tym czasie w Rzymie, do Czech już nie wrócił.

Post mortem

W 1000 roku odbył się słynny zjazd gnieźnieński, na który - z pielgrzymką do grobu Świętego Wojciecha - przybył między innymi cesarz Otton III. Podczas zjazdu ogłoszono utworzenie Metropolii Gnieźnieńskiej z podległymi Biskupstwami: we Wrocławiu, w Krakowie i Kołobrzegu. Cesarz opuścił Gniezno z relikwią ramienia świętego. Jej części zostały umieszczone w Akwizgranie i w Rzymie. Kult świętego szybko rozszerzył się na wiele krajów Europy - uznaje się go za patrona Czech, Prus, czasem także Węgier.

W ikonografii jest przedstawiany z orłem, paliuszem, wiosłem i włócznią, którą został zabity.



Drodzy Czytelnicy!

Na stronie tej gazety możecie składać życzenia swoim członkom rodziny, przyjaciolom i bliskim znajomym z okazji Urodzin, Ślubu, Imienin, Rocznicy Ślubu oraz innych ważnych wydarzeń życiowych.

Prosimy dzwonić do redakcji tel: **(267) 288-5111**

albo wysłać swoje zamówienia na naszą e-mail:
newspaperbusinessandmarket@gmail.com



ŚNIADANIE WIELKANOCNE - CO PODAĆ NA TRADYCYJNY ŚWIĄTECZNY STÓL?

ŚNIADANIE WIELKANOCNE: CO PODAĆ, ŻEBY TRADYCJI STAŁO SIĘ ZADOŚĆ? JAKIE SYMBOLICZNE ZNACZENIE MAJĄ POTRAWY I OZDOBY NA WIELKANOCNYM STOLE? POZNAJ PRZYKŁADOWE DANIA I PRZEPISY.

ŚNIADANIE WIELKANOCNE: ZACZYNAJEMY OD ŚWIĘCONKI

Niedzielne śniadanie wielkanocne w domach osób wierzących poprzedza święcenie jaj i potraw świątecznych - w Wielką Sobotę, oraz msza rezurekcyjna z procesją, która odbywa się albo w sobotni wieczór albo niedzielny rano. Zanim zasiądziemy do stołu dzielimy się poświęconym jajem, życząc sobie nawzajem zdrowych i wesołych świąt. Święconkę, czyli wszystkie produkty i potrawy, które umieściliśmy w koszyczku, i które zostały poświęcone, powinny być zjedzone, nie wolno się niczego wyrzucać ani dawać zwierzętom.

W Wielkanoc świętujemy Zmartwychwstanie Pańskie, o którym apostołowie dowiedzieli się właśnie rankiem i śniadanie było pierwszym posiłkiem, który spożyli razem ze zmartwychwstałym Jezusem. Cieszymy się z odrodzonego życia - stąd jaja, które je symbolizują oraz zakończonego postu, stąd różnorodność mięsa i wędlin - głównie z wieprzowiny, która uosabia dostatek i sytość.

Śniadanie wielkanocne jest więc posiłkiem bogatym, radosnym, obfitującym w różnorodne potrawy z jaj, mięs, a także słodkie - z dodatkiem bakalii i orzechów, także symbolizujących dostatek.

WIELKANOCNE JAJA

Najważniejsze podczas śniadania wielkanocnego są jaja w różnej postaci: gotowane na twardo w majonezie, sosie chrzanowym, tatarskim i różnych innych sosach, jaja faszerowane, jaja zapiekane w klopsach, drożdżowych bułkach, kulebiakach. Typowo polskim przysmakiem są jaja faszerowane opiekane w skorupkach.

Dla dzieci organizuje się zabawy w poszukiwanie jaj (najczęściej czekoladowych), ukrytych w zakamarkach domu lub ogrodu. Na stole nie może zabraknąć różnokolorowych pisanek. Jajka mogą też służyć do rozmaitych obrzędów i... zabaw.

WIELKANOCNE MIĘSA

Z mięs najczęściej podaje się wędliny: szynkę, dobrej jakości kielbasy, kabanosy, wieprzowinę pieczoną: schab w ziołach lub faszerowany, boczek oraz szynki, pasztety lub klopsy.

Do typowo polskiej tradycji zalicza się żurek lub barszcz, podawany z jajkiem i białą kielbasą. Białą kielbasę można podać także osobno, opiekając lub gotując.

Często podawany, choć nie obowiązkowo, jest także pieczony drób: kurczaki, kaczki, indyki i gęsi, zwykle w formie faszerowanej.

PRZYSTAWKI I SAŁATKI WIELKANOCNE

Dużą popularnością na świątecznym stole cieszą się także inne przystawki: sałatki jarzynowe z wiosennymi akcentami, śledziki, pasty

twarogowe, galaretki drobiowe oraz pasztety bezmięsne (jajeczne, grzybowe, rybne), terriny lub ryba faszerowana w galarecie.

Wielkanoc jest także świętem chleba i domowego ciasta drożdżowego (nie tylko bab, ale też chałek, bułek drożdżowych, kulebiaków lub pierogów drożdżowych).

SYMBOLE WIELKANOCNE

Do przystawek podajemy chrzan symbolizujący Izy Chrystusa oraz zdrowie, majonez, czwikłę i pikle. Sałatki i przybrania obfitują w młodą zieleninę i zioła, także symbole zmartwychwstania i nowego życia, kiełki (np. rzeżuchy) i dostępne nowalijki, a także młode jadalne kwiatki.

Mieszkanie i sam stół ozdabiamy takimi samymi elementami jak święconkę: bukszpanem, bazią oraz wiosennymi kwiatami, rzeżuchą lub młodym owsem oraz figurkami młodych zwierząt: barankami (który jest przede wszystkim symbolem Syna Bożego), kurczaczkami, zajączkami i króliczkami - które mają zapewnić płodność i dobrobyt.

Chrześcijańska symbolika, bo Wielkanoc to najważniejsze święto chrześcijańskie, współgra tu z dawnymi symbolami pogańskimi zachowanymi w wiejskiej obrzędowości (wiosna, odrodzenie przyrody do życia, zwiastujące płodność ziemi i obfitość zbiorów).

WIELKANOCNE CIASTA I DESERY

Na deser obowiązkowo podajemy wielkanocną babę (lub kilka jej rodzajów). Baba może być drożdżowa lub piaskowa, z lukrem lub polewą, z bakaliami, kakao lub czekoladą.

Tradycyjnie na Wielkanoc podaje się także sernik - zarówno pieczony (na spodzie z ciasta lub bez).

W niektórych domach podaje się także deser z twarogu z bakaliami, zwany paszą.

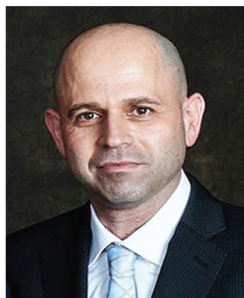
Kolejną wybitnie polską tradycją jest pieczenie na Wielkanoc mazurków, czyli ciast na kruchym spodzie z półpłynnym nadzieniem (zazwyczaj kajmakowym) i ozdobiony bakaliami w motywy bazi i innych wielkanocnych symboli.

Wielkanocne śniadanie w wielu domach praktycznie się nie kończy, płynnie przechodząc w obiad (niektóre potrawy, mięsa podaje się na ciepło) i w dalszym ciągu jada z pieczywem.





VELTER, YUROVSKY & ZOFTIS, LLC
ATTORNEYS AT LAW



Felix Velter, Esq. Mark Yurovsky, Esq. Leonard Zoftis, Esq. Amy Sokolson, Esq.

**НАШИ АДВОКАТЫ ИМЕЮТ ЛИЦЕНЗИИ
В ПЕНСИЛЬВАНИИ И НЬЮ-ДЖЕРСИ**

УГОЛОВНЫЕ ДЕЛА

- вождение в нетрезвом состоянии
- кражи, нападения
- очистка криминальной истории

**СЕМЕЙНОЕ
ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО**

- все виды разводов
- брачные контракты
- раздел имущества
- алименты
- опекунов и содержание детей
- усыновление
- изменение фамилий и имен

**НАРУШЕНИЕ ПРАВИЛ
ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ**

- Traffic Tickets
- восстановление водительских прав

КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- регистрация корпораций и других форм бизнеса
- оформление всех видов договоров
- покупка и продажа бизнесов
- transfer of corporate shares
- представление интересов акционеров и партнеров
- покупка и продажа недвижимости

FORECLOSURE DEFENSE

- изменение условий мортгиджа
- Short Sales
- Deed in Lieu of Foreclosure

ДОЛГИ ПО КРЕДИТАМ

- финансовые проблемы
- сокращение долгов по кредитам и карточкам

ГОВОРИМ ПО-РУССКИ И ПО-УКРАИНСКИ

ТЕЛЕСНЫЕ ТРАВМЫ

- автомобильные аварии
- несчастные случаи
- укусы животных
- workers` compensation

**ИММИГРАЦИОННОЕ
ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО**

- оформление всех видов виз и грин-карт
- изменение и получение статуса
- депортация
- политическое убежище
- представление в суде
- заполнение иммиграционных документов

**1111 Street Road, Suite 305
Southampton, PA 18966**

(215) 969-3004

www.vyzlaw.com



**ВСЕ ВИДЫ ОБЩЕЙ СТОМАТОЛОГИИ
ПО ДОСТУПНОЙ ЦЕНЕ**

Каждому новому пациенту в подарок Gift Card!



Жафар Бадалов, D.M.D.



Хамида Бадалова, D.M.D.

**Чистка, отбеливание,
лечение десен и корневых каналов,
виниры, люминиры,
удаления и другие хирургические услуги**

**Также различные виды протезирования:
коронки, мосты, полные
и частичные гибкие протезы**

Качество гарантируем

Приведите с собой двух новых пациентов
и получите **Gift Card**

\$49,95 (без страховки)
Exam + X-ray + чистка зубов

КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

Отбеливание \$350
DISCOUNT
\$100!

Шлифование зубов \$380
DISCOUNT
\$120!

215-915-0505, 215-486-5042 Спрашивайте Лену **1005 Green Ln, Levittown**